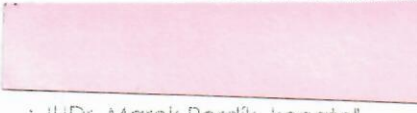
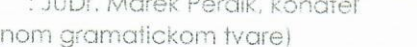



MANDÁTNA ZMLUVA O VYMÁHANÍ POHĽADÁVOK

uzatvorená podľa § 566 a nasl. Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno : Správa majetku mesta, n.o., Partizánske
Sídlo : 29.augusta 1191/51, 95801 Partizánske
IČO: : 37923145
DIČ/IČDPH : 2022092963
Štatutárny orgán: : Ing. Branislav Lačný, riaditeľ
(ďalej len „Mandant“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Obchodné meno : Finlegal services, s.r.o.
Sídlo : Štefánikova 23, 811 05 Bratislava
IČO : 
DIČ/IČDPH : 
Bankové spojenie : 
Štatutárny orgán: : JUDr. Marek Perdík, konateľ
(ďalej len „Mandatár“ v príslušnom gramatickom tvare)

Slovenská republika:

Finlegal services, s.r.o.
Štefánikova 23
811 05 Bratislava

tel.: (+421) 2/3301 4111
0800 500 967

www.vymozeme.to
vymozeme@vymozeme.to
www.finlegal.sk
finlegal@finlegal.sk

Česká republika:

Finlegal services, s.r.o.
Připotoční 1528/2
101 00 Praha 10

tel.: 776 397 897

www.finlegal.cz
finlegal@finlegal.cz

Článok I. Definícia pojmov

- 1.1. **Mandant** je neziskovou organizáciou pôsobiacou na území Slovenskej republiky.
- 1.2. **Mandatár** je obchodnou spoločnosťou, ktorá v rámci vykonávania svojho predmetu činnosti zabezpečuje inkaso pohľadávok, a to najmä vymáhaním pohľadávok mandanta.
- 1.3. **Dlžníkom** na účely Zmluvy sa rozumie fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá je dlžníkom niektorej z pohľadávok, ktorých veriteľom je mandant.
- 1.4. **Inkasným prípadom** sa na účely Zmluvy rozumie každá vymáhaná pohľadávka jednotlivo.

Článok II. Úvodné ustanovenia

- 2.1. Účelom uzavretia Zmluvy je podrobná úprava práv a povinností Zmluvných strán a úprava záväzkových právnych vzťahov medzi Zmluvnými stranami, ktoré vzniknú, zmenia sa alebo zaniknú medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s vymáhaním pohľadávok Mandanta uvedených ako inkasné prípady a jednotlivo podané Mandatárovi k ich zinkasovaniu.
- 2.2. Ďalej je účelom Zmluvy zabezpečiť efektívnu spoluprácu Mandanta a Mandatára zodpovedajúcu dobrým mravom a poctivému obchodnému styku, najmä s ohľadom na dobré vzťahy Mandanta a Dlžníkov a ich práv, ako aj na dobré meno Mandanta.

Článok III. Predmet Zmluvy

- 3.1. Predmetom Zmluvy je zabezpečiť uspokojenie pohľadávok Mandanta najmä formou mimosúdnej dohody.
- 3.2. Predmetné pohľadávky, ich výška, titul vzniku, splatnosť a subjekt Dlžníka sú špecifikované Mandantom vo zvolenej forme.

Článok IV.

Vymáhanie pohľadávok v súdnom a exekučnom konaní

- 4.1. V prípade odporúčania Mandatára a jednoznačného súhlasu Mandanta, je Mandatár oprávnený zabezpečiť podanie návrhu na vydanie platobného rozkazu, následne návrhu na vykonanie exekúcie. To neplatí, ak dôjde k zaplateniu dlžnej sumy, ktorej zaplatenie je postačujúce pre Mandanta alebo k uzavretiu mimosúdnej dohody s Dlžníkom.
- 4.2. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade postupu podľa bodu 4.1. tohto článku hradí Mandant len výdavky nevyhnutné na:
 - a) začatie súdneho inkasa podaním návrhu na začatie súdneho konania (súdny poplatok),
 - b) spísanie exekučného titulu vo forme notárskej zápisnice (poplatok za spísanie notárskej zápisnice).

Článok V.

Odmena za vymáhanie pohľadávok

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Mandatárovi za činnosti podľa Zmluvy prináleží odmena, ktorá je dohodnutá vo výške 0% (slovom „nula percent“) bez DPH z vymoženej sumy, ktorá je tvorená z peňažných prostriedkov pripísaných na účet Mandanta alebo Mandatára, pozostávajúci z istiny pohľadávok, resp. ich častí a ich príslušenstva, ako aj zmluvných pokút.
- 5.2. Splatnosť fakturovanej odmeny resp. poplatkov je 15 dní po doručení faktúry Mandantovi.
- 5.3. Mandatár je povinný preposlať vymožенú sumu Mandantovi na účet Mandanta do 5 dní od pripísania sumy na účet Mandatára.

Článok VI.

Práva a povinnosti Mandatára

- 6.1. Mandatár sa zaväzuje:
- postupovať pri výkone činnosti, ktoré sú predmetom plnenia podľa Zmluvy s odbornou starostlivosťou, v medziach stanovených platnými právnymi predpismi, čestne a svedomito, chrániť a presadzovať práva a oprávnené záujmy Mandanta, ktoré pozná alebo poznať má, neuprednostňovať záujmy svoje ani záujmy iných pred oprávnenými záujmami Mandanta,
 - dôsledne využívať všetky právne prostriedky a uplatňovať v záujme Mandanta všetko, čo sa zreteľom na okolnosti vymáhania jednotlivých vymáhanej pohľadávky Mandanta voči Dlužníkovi možno pokladať za účelné a prospešné,
 - oznámiť Mandantovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri zriaďovaní vymáhania pohľadávok pre Mandanta podľa Zmluvy a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Mandanta,
 - nahradiť Mandantovi prípadnú preukázanú škodu, ktorá mu vznikne tým, že Mandatár nespĺní povinnosti uložené mu Zmluvou; Mandatár však nie je zodpovedný za škodu, ktorá vznikne Mandantovi tým, že odovzdá Mandatárovi nepresné alebo neúplné podklady.
- 6.2. Mandatár je oprávnený prijaté platby od dlužníkov započítavať na pohľadávku Mandanta.
- 6.3. Mandatár je oprávnený poveriť či splnomocniť na zabezpečenie svojej činnosti podľa Zmluvy iné osoby k tomu odborne spôsobilé, ktoré disponujú príslušným oprávnením v zmysle príslušných právnych predpisov.

Článok VII.

Práva a povinnosti Mandanta

- 7.1. Mandant sa zaväzuje:
- na základe žiadosti poskytovať Mandatárovi písomné (vrátane elektronickej formy), včasné, pravdivé a úplné informácie o skutkovom stave pohľadávok a riadne zabezpečenie činnosti Mandatára podľa Zmluvy, ktoré má k dispozícii a podľa potreby zabezpečiť súčinnosť zodpovedných pracovníkov a informovaných osôb;
 - na požiadanie Mandatára poskytnúť doklady a iné písomnosti vzťahujúce sa k predmetnej pohľadávke;

Článok VIII.

Dohoda o plnej moci a rozsah splnomocnenia Mandatára

- 8.1. Mandant splnomocňuje Mandatára konať v mene Mandanta vo všetkých úkonoch spojených s činnosťou Mandatára uvedenou v bode 3.1. Zmluvy v plnom rozsahu.
- 8.2. Mandatár plnú moc prijíma.

Článok IX.

Doba trvania Zmluvy

- 10.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 10.2. Ukončenie zmluvy sa uskutoční vždy písomnou formou.
- 10.3. Mandatár je oprávnený odstúpiť od Zmluvy v rozsahu jednotlivého inkasného prípadu, ak Mandant úmyselne alebo z nedbalosti nedodá Mandatárovi, a to ani do 30 dní po výzve Mandatára všetky Mandatárom požadované podklady, ktoré má Mandant k dispozícii (ak Mandant oznámi Mandatárovi, že nevie nájsť potrebné doklady, tak nedodanie požadovaných podkladov nie je dôvod na odstúpenie od Zmluvy Mandatárom).
- 10.4. Zmluva zaniká v prípade odstúpenia od Zmluvy ku dňu, kedy bude doručený prejav vôle odstúpiť od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 10.5. Všetky písomnosti a veci spojené so zriaďovaním vymáhania pohľadávok podľa tejto Zmluvy, ktoré má Mandatár v druhej strane je Mandatár povinný vrátiť Mandantovi najneskôr do siedmich dní odo dňa zániku Zmluvy.
- 10.6. Po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy, je Mandant povinný vypovedať všetky plné moci udelené podľa čl. IV. Zmluvy.

Článok X.

Dôverné informácie a ochrana osobných údajov

11.1. Predmetom Zmluvy je aj zväzok oboch zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o obsahu informácií s cieľom zabezpečiť utajenie všetkých dôverných informácií, ktoré zmluvné strany považujú za dôverné, a ktoré sa o sebe navzájom dozvedia. Za dôverné sa v zmysle Zmluvy považujú všetky skutočnosti povahy obchodnej, právnej, prevádzkovej, technickej, dokumentárnej, informatívnej a inej akokoľvek súvisiace so zmluvnou stranou, ktoré sa dostanú do dispozície druhej zmluvnej strany, alebo ak druhá strana získa vedomosť o ich obsahu, a to aj pred podpisom Zmluvy, a to v ústnej, písomnej, elektronickej alebo akejkoľvek inej podobe, ak nie sú v obchodných kruhoch známe, s výnimkou, že sa stali známymi v dôsledku porušenia povinnosti mlčanlivosti druhou zmluvnou stranou (ďalej len „Dôverné informácie“). Zmluvné strany sa zaväzujú neposkytnúť dôverné informácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany tretej osobe, ani nepoužiť ich v rozpore s ich účelom pre svoje potreby. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú, že budú takéto dôverné informácie chrániť aspoň v takom rozsahu ako dôverné informácie vlastné a zaväzujú sa v rovnakom rozsahu zaviazť mlčanlivosťou svoje dcérske spoločnosti, organizačné zložky, zamestnancov alebo riadiacich pracovníkov, prostredníctvom ktorých plnenie Zmluvy uskutočňuje, pričom za porušenie povinnosti týchto osôb zodpovedajú zmluvné strany v plnom rozsahu. Táto povinnosť pretrváva ešte 10 rokov po skončení zmluvného vzťahu so Zmluvy a prechádza aj na právnych nástupcov zmluvných strán. Za porušenie povinnosti mlčanlivosti sa nepovažuje, pokiaľ zmluvná strana dôverné informácie poskytne na základe povinnosti uloženej zákonom, takisto spoločnostiam vykonávajúcim účtovníctvo, audit, poskytujúcim právne služby, exekútorským úradom v rozsahu nevyhnutne potrebnom na vykonávanie ich činností. Režim ochrany dôverných informácií - osobných údajov dlžníkov Mandanta sa riadi bodom 11.2. Zmluvy.

11.2. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že Mandatár je podľa Zmluvy vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov dlžníkov Mandanta sprostredkovateľom v zmysle čl. 4 bodu 8. Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a Mandant je prevádzkovateľom v zmysle čl. 4 bodu 7 GDPR. Mandatár sa zaväzuje spracúvať údaje v súlade s podmienkami GDPR; z tohto dôvodu vyhlasuje a zaväzuje sa spracúvať osobné údaje Dlžníkov Mandanta (ďalej len „Údaje“) výlučne v rozsahu zodpovedajúcom účelu Zmluvy, t.j. k vymáhaniu pohľadávok Mandanta voči príslušnému Dlžníkovi ako Dotknutej osobe v zmysle čl. 4 bodu 1 GDPR. Osobné údaje sú uvedené v dokumentácii odovzdanej Mandantom Mandatárovi podľa bodu 2.2. a 6.1 písm. b) Zmluvy a zahŕňujú meno, priezvisko, dátum narodenia, príp. rodné číslo, údaje o bydlisku, zamestnávateľa, kontaktné údaje, údaje o výške zväzku voči Mandantovi, údaje o porušení povinností zo zmluvného vzťahu s Mandantom. V prípade, že sa Mandatár dozvie vierohodným spôsobom, že údaje nezodpovedajú skutočnosti, je povinný údaje opraviť a nesprávne údaje (ktoré nemožno opraviť alebo doplniť tak aby boli správne a úplné) zlikvidovať, pričom o tejto skutočnosti bude Mandanta bezodkladne informovať.

11.3. Mandatár je na základe poverenia Mandanta oprávnený údaje spracúvať iba na dobu nevyhnutne nutnú k naplneniu účelu spracúvania údajov vymedzeného v bode 3.1. Zmluvy. Mandatár je oprávnený spracúvať osobné údaje v mene Mandanta ako prevádzkovateľa od dňa uzavretia tohto dodatku a v jednotlivých inkasných prípadoch od ich prevzatia až do ukončenia vymáhania, a v rozsahu potrebnom pre vyčíslenie a uhradenie zmluvnej odmeny aj po ukončení vymáhania až do vyrovnania vzájomného vzťahu Zmluvných strán. Pokiaľ z osobitného predpisu vyplýva povinnosť uchovávať podklady a dokumentáciu po určitú dobu, potom oprávnenie spracúvať osobné údaje uvedené v takýchto podkladoch a dokumentácii končí až jej uplynutím. Sprostredkovateľ po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania na základe rozhodnutia prevádzkovateľa všetky osobné údaje vymaže alebo vráti prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie, ak právo Únie alebo právo členského štátu nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.

11.4. Právnym základom spracúvania osobných údajov dotknutej osoby je čl. 6 ods. 1 písm. b) a písm. c) GDPR. Spracúvanie osobných údajov je Mandatár oprávnený vykonávať prostredníctvom automatizovaných, čiastočne automatizovaných a neautomatizovaných prostriedkov. Spracúvanie osobných údajov zahŕňa ich uchovávanie, vyhľadávanie, prehliadanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, preskupovanie, kombinovanie, využívanie pre účely plnenia povinností podľa tejto Zmluvy, zhromažďovanie, blokovanie. Mandatár ako sprostredkovateľ je povinný pri prvom kontakte s dotknutými osobami oznámiť, že spracúva ich osobné údaje v mene prevádzkovateľa.

11.5. Mandant ako prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Mandatára ako sprostredkovateľa dbal na to aby mandatár ako sprostredkovateľ poskytoval dostatočné záruky na to, že sa prijímú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby. Mandatár ako sprostredkovateľ vyhlasuje, že spĺňa podmienky stanovené GDPR a predovšetkým, že prijal primerané technické, personálne a organizačné opatrenia tak, aby bola plnohodnotne zabezpečená ochrana ním spracúvaných osobných údajov v zmysle GDPR a mlčanlivosť ohľadne spracúvaných osobných údajov. Informačný systém nemá osobitné označenie alebo názov. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že vykonáva všetky požadované opatrenia podľa článku 32 GDPR. Sprostredkovateľ po zohľadnení povahy spracúvania v čo najväčšej miere pomáha prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinností reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených v kapitole III GDPR. Sprostredkovateľ pomáha prevádzkovateľovi zabezpečiť plnenie povinností podľa článkov 32 až 36 GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a informácie dostupné sprostredkovateľovi. Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie

spĺnenia povinností stanovených v tomto článku a umožní audity, ako aj kontroly vykonávané prevádzkovateľom alebo iným audítorom, ktorého poveril prevádzkovateľ, a prispieva k nim.

11.6. Ak bude Mandatár získavať osobné údaje pri plnení tejto Zmluvy, je povinný vo vzťahu k dotknutej osobe spĺniť všetky povinnosti vyplývajúce z GDPR.

11.6. Mandatár sa zaväzuje uchovávať všetky údaje, podklady, dokumenty alebo akékoľvek iné materiály a nosiče obsahujúce údaje (ďalej spoločne len „údaje a médiá“) na chránených miestach a z hľadiska techniky a bezpečnosti informácií a údajov zabezpečené tak, že je zaručené, že nedôjde k akémukoľvek prístupu neoprávnenej osoby alebo k inému neoprávnenému zásahu (napr. trezory, používanie hesiel, a iné bezpečnostné štandardy).

11.7. Zmluvné strany sa zaväzujú odovzdať údaje a médiá alebo akékoľvek iné informácie obsahujúce údaje v šifrovanej alebo inak zabezpečenej podobe tak, aby nedošlo k neoprávnenému prístupu k týmto údajom a médiám alebo k akémukoľvek zneužitiu neoprávnenou osobou. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť najvyššie možné štandardy technického a organizačného zabezpečenia a prenosu údajov, aké je možné s ohľadom na predmet Zmluvy a postavenie zmluvných strán odôvodnene požadovať.

11.8. Mandant je oprávnený kedykoľvek kontrolovať plnenie a dodržiavanie ktoréhokoľvek z ustanovení týkajúcich sa dodržiavania GDPR, o to i bez predchádzajúceho upozornenia.

Článok XI.

Záverečné ustanovenia

- 12.1. Mandant si vyhradzuje právo kontrolovať činnosť Mandatára a jeho postup pri vymáhaní jeho pohľadávok a Mandatár na jeho žiadosť je povinný doložiť jednotlivé činnosti a kroky, ktoré podnikol pri vymáhaní.
- 12.2. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
- 12.3. Ak niektoré ustanovenia Zmluvy neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neplatných alebo neúčinných ustanovení Zmluvy alebo na úpravu právnych vzťahov, ktoré nie sú Zmluvou upravené, sa použijú ustanovenia Obchodného zákonníka, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy.
- 12.4. Právne vzťahy vzniknuté zo Zmluvy alebo súvisiace so Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka. Rozhodujúcim materiálnym právom pre posudzovanie takýchto právnych vzťahov a rozhodujúcim procesným právom je právo Slovenskej republiky a rozhodujúcim súdom je príslušný súd Slovenskej republiky.
- 12.5. Zmeny a doplnky Zmluvy musia byť vykonané v písomnej forme a na základe dohody oboch zmluvných strán a musia byť podpísané osobami oprávnenými konať za príslušnú zmluvnú stranu, pričom podpisy oboch zmluvných strán musia byť na jednej listine.

Článok XII.

Zoznam pohľadávok

- 13.1. Pohľadávkami za účelom tejto zmluvy sa rozumejú pohľadávky podávané mandatárovi jednotlivo ako každý inkasný prípad.

ZMLUVNÉ STRANY VYHLASUJÚ, že Zmluva bola vyhotovená na základe ich slobodnej a vážnej vôle, bez nátlaku, jej obsahu porozumejú a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 11.06.2018
Za Mandatára:



FINLEGAL
services s.r.o.

Gajova 4 81109 Bratislava IČO: 46283421
IČ DPH: SK2023341716 www.finlegal.sk

V Bratislave dňa 11.06.2018
Za Mandanta: _____